

FORBRYDELSER

**IN DEINEN HÄNDEN
IN YOUR HANDS
ENTRE TES MAINS**

Regie: Annette K. Olesen

Dänemark 2003

Länge 101 Min.
Format 35 mm, 1:1.37
Farbe

Stabliste

Buch Kim Fupz Aakeson
Annette K. Olesen
Kamera Bøje Lomholdt
Schnitt Molly Malene
Stensgaard
Ton Christian Lund
Musik Jeppe Kaas
Herstellungsltg. Karen Bentzon
Produzent Ib Tardini

Produktion

Zentropa Productions ApS
Filmbyen 22
DK-2650 Hvidovre
Tel.: 36 86 87 88
Fax: 36 86 87 89
ib.tardini@filmbyen.com

Weltvertrieb

Trust Film Sales
Filmbyen 12
DK-2650 Hvidovre
Tel.: 36 86 87 88
Fax: 36 77 44 48
trust@trust-film.dk



Trine Dyrholm, Ann Eleonora Jørgensen

Darsteller

Anna	Ann Eleonora Jørgensen
Kate	Trine Dyrholm
Henrik	Nicolaj Kopernikus
Marion	Sonja Richter
Frank	Lars Ranthe
Arzt	Henrik Prip
Carsten	Jens Albinus
Aufseherin	Kirsten Olesen
Åse	Mette Munk Plum
Lizzie	Benedikte Hansen
Jossi	Sarah Boberg
Elisabeth	Petrine Agger
Tina	Mia Lyhne
Jossis Mutter	Helle Hertz
Frau am Scanner	Lisbeth Lundquist
Luna	Luna Worsøe Møllerup

IN DEINEN HÄNDEN

Zwei Jahre nach ihrer Tragikomödie KLEINE MISSGESCHICKE überrascht Annette K. Olesen mit einem Film, der, so ihr Co-Autor Kim Fupz Aakeson, ausdrücklich ein „feel bad movie“ sein soll:

Anna ist Theologin und mit Frank verheiratet. Gern hätten sie Kinder gehabt, aber der liebe Gott war offenbar dagegen. Eines Tages wird Anna eine Vertretungsstelle als Seelsorgerin in einem Gefängnis angeboten – mit besonderer Verantwortung für die Frauenabteilung.

Es sind nicht gerade Gottes folgsame Kinder, mit denen sie es hier zu tun bekommt. Eine der Frauen, denen sie geistlichen Beistand leisten soll, ist Kate, die gerade aus einer anderen Haftanstalt hierher verlegt worden ist. Um Kate ist etwas Besonderes – sie spricht weder über ihre Vergangenheit noch über ihr Verbrechen. Eine andere Gefangene, Marion, will gehört haben, dass Kate über besondere Kräfte verfügt. Als Marion Kate darum bittet, ihr bei ihrem Drogenproblem beizustehen, scheint sich das Gerücht zu bewahrheiten.

Die heimliche Herrscherin der Frauenabteilung ist Jossi, die ihre Mitgefangenen mit Drogen versorgt. Von Kates Fähigkeiten ist sie alles andere als begeistert, denn die sind schlecht für ihr Geschäft.

Alle Versuche Annas, Kate näher kennen zu lernen, werden von dieser abgeblockt. Eher schon fühlt sie sich zu Henrik hingezogen, einem zurückhaltenden Wärter, der hinter ihrer rauen Schale auch ihre Verletzlichkeit wahrnimmt.

Als Anna überraschend doch noch schwanger wird, ist die Freude nur von kurzer Dauer. Bei einer ärztlichen Untersuchung stellt sich heraus, dass das Kind behindert zur Welt kommen könnte. Anna weiß nicht, was sie tun soll. Soll sie abtreiben? Soll sie auf Gott vertrauen und ihr Kind austragen, oder soll sie Kate um Hilfe bitten, deren Hände offenbar über magische Fähigkeiten verfügen?



Annette K. Olesen

Biografie

Geboren am 20.11.1965 in Kopenhagen. Nach einem Praktikum im Schneiderraum eines TV-Senders begann sie ein Regiestudium an der Dänischen Filmschule, an der sie nach ihrem Abschluss 1995 auch unterrichtete. Sie hat Werbe- und Unterrichtsfilme realisiert, auch als Rechercheurin für den Dokumentarfilmer Jørgen Leth gearbeitet. 2002 wurde ihr erster Spielfilm SMÅ ULYKKER, bei der Berlinale mit dem „Blauen Engel“ ausgezeichnet, ein internationaler Kinoerfolg.

Biography

Born in Copenhagen on 20.11.1965. After working as a trainee in a television cutting room, she took up studies in directing at the Danish Film School where, after graduating in 1995, she subsequently taught. A director of commercials and educational films, she has also worked as a researcher for documentary filmmaker, Jørgen Leth. Her first feature, SMÅ ULYKKER, received a "Blue Angel" award during the 2002 Berlinale; it was also a hit on the international theatrical circuit.

Biographie

Née à Copenhague le 20-11-1965. Après un stage au service montage d'une chaîne de télévision, entre à l'école danoise du cinéma pour étudier la mise en scène. Diplômée en 1995, elle y est ensuite chargée de cours. Réalise des films publicitaires et didactiques, effectue aussi les recherches pour les films documentaires que tourne Jørgen Leth. Son premier long métrage de fiction, SMÅ ULYKKER, reçoit en 2002 l'« Ange Bleu » de la Berlinale et remporte un succès international en salles.

IN YOUR HANDS

Two years after her tragicomedy, SMÅ ULYKKER (MINOR MISHAPS), Annette K. Olesen has made a film that may well astonish filmgoers because, in the words of co-writer, Kim Fupz Aakeson, it is deliberately intended as a "feel bad movie".

Anna is a theologian and is married to Frank. She would have loved to have had children, but the dear Lord decided it was not to be. Anna is offered a job standing in for a chaplain at a prison; her particular responsibility is the women's block. These women are not exactly God's obedient children. One of the women for whom she is to provide spiritual welfare is Kate, who has just been transferred from another prison. There's something very special about Kate, who shows no signs of wanting to talk about either her past or her crime. Another inmate, Marion, claims to have heard that Kate possesses certain powers and when Marion asks Kate to help her get over her drug problem, this only serves to confirm the rumours.

The uncrowned queen of the women's wing is Jossi, who supplies her fellow-prisoners with drugs. She's far from enthusiastic about Kate's abilities – healing powers are bad for business. In the meantime, Kate continues to rebuff all Anna's attempts to get to know her better. Instead, Anna finds herself drawn towards Henrik, a rather taciturn warden, who perceives Anna's vulnerability beneath the reserved exterior.

And then Anna suddenly discovers she is pregnant. However, her delight is short-lived when a doctor's examination reveals that her child could be born with certain disabilities. Anna doesn't know what to do. Should she abort the child? Or should she have faith in her God and accept her unborn child as he or she is? Should she ask Kate to help her, since her hands seem to have such magical healing properties?

ENTRE TES MAINS

Deux ans après sa tragi-comédie, SMÅ ULYKKER Annette K. Olesen nous surprend avec un film que son co-auteur, Kim Fupz Aakeson, qualifie expressément de « feel bad movie ».

Anna, théologienne, est mariée avec Frank. Ils auraient aimé avoir des enfants mais le bon dieu en a apparemment décidé autrement. Un jour, on propose à Anna un poste de remplaçante à l'aumônerie d'une prison où elle doit surtout s'occuper des femmes. Elle accepte. Cela constitue un tournant décisif dans sa vie.

Kate, l'une des femmes qui a besoin de son assistance spirituelle, est une nouvelle qui vient d'être transférée d'un autre pénitencier. C'est un être singulier. Elle se retranche dans son secret, n'évoquant jamais le passé ni le crime qu'elle a commis. Une autre détenue, Marion, prétend savoir que Kate dispose de dons surnaturels. Lorsque Marion demande à Kate de l'aider à se libérer de sa toxicomanie, la rumeur paraît se confirmer.

La patronne officieuse de la section des femmes est Jossi. C'est elle qui procure la drogue à ses codétenues. Elle est loin de se réjouir des capacités de Kate qui peuvent nuire à son trafic. Kate repousse toutes les tentatives d'Anna pour mieux la connaître. Anna se sent plus à l'aise avec Henrik, un gardien timide, qui a deviné comme elle est vulnérable sous ses dehors austères.

Contre toute attente, Anna tombe enceinte. La joie des futurs parents est cependant de courte durée : lors d'un examen, on constate que l'enfant sera peut-être handicapé. Anna ne sait que faire. Doit-elle avorter ? Doit-elle faire confiance à Dieu et garder l'enfant tel qu'il est ou bien demander l'aide de Kate dont les mains possèdent apparemment un pouvoir magique ?

Filmografie

1991	10:32 TIRSDAG – EN KÆRLIGHEDS HISTORIE Abschlussfilm
1992	INTERVIEW Kurzfilm HAR DU ILD? Kurz-Dokumentarfilm JULIES BALKON Kurz-Dokumentarfilm
1997	TIFANFAYA Kurzfilm
1998-	Y
2001	TV-Dokumentation, 3 Teile
2000	SELSVING TV-Dokumentation, 2 Teile
2001	SMÅ ULYKKER (KLEINE MISSGESCHICKE)
2003	FORBRYDELSER